

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2004

Utgiven i Helsingfors den 29 september 2004

Nr 866—874

INNEHÅLL

| Nr | | Sidan |
|-----|---|-------|
| 866 | Republikens presidents förordning om sättande i kraft av konventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i konventionen | 2435 |
| 867 | Statsrådets förordning om ikraftträdande av lagen om inlösningstillstånd för vissa projekt som påverkar användningen av miljön | 2437 |
| 868 | Statsrådets förordning om ikraftträdande av lagen om ändring av kärnenergilagen | 2438 |
| 869 | Handels- och industriministeriets förordning om högsta halter av vissa bekämpningsmedel i frukt och grönsaker samt i spannmål, ägg och äggprodukter | 2439 |
| 870 | Jord- och skogsbruksministeriets förordning om maximiinkomstgränser enligt skoltlagen | 2440 |
| 870 | Jord- och skogsbruksministeriets förordning om maximiinkomstgränser enligt skoltlagen (Översättning till samiska) | 2441 |
| 871 | Finansministeriets förordning om betalning av förskottsåterbärningar för skatteår 2003 | 2442 |
| 872 | Skattestyrelsens beslut om vilka skattskyldiga som beskattas av Koncernskattecentralen | 2443 |
| 873 | Skattestyrelsens beslut om behörigt skatteverk i ärenden som avser skattelättnader för vissa allmännyttiga samfund | 2445 |
| 874 | Skattestyrelsens beslut om behörigt skatteverk i samband med den särskilda ordningen för elektroniska tjänster | 2446 |

Nr 866

Republikens presidents förordning

om sättande i kraft av konventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i konventionen

Given i Helsingfors den 17 september 2004

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

1 §

Den i Århus den 25 juni 1998 ingångna konventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor, vilken riksdagen har godkänt den 21 juni 2004 och vilken republikens president har godkänt den 13 augusti 2004 och beträffande vilken godkännandeinstrumentet har deponerats hos Förenta Nationernas generalsekretärare den 1 september 2004, träder i kraft den 30 november 2004 så som därom har överenskommit.

2 §

I samband med deponeringen av godkännandeinstrumentet har Finland avgett följande förklaringar:

1. Finland anser att bestämmelserna om ny prövning i artikel 9.2 inte behöver tillämpas i det skede av beslutsprocessen då statsrådet fattar ett principbeslut som riksdagen kan antingen anta eller förkasta, om bestämmelserna i artikel 9.2 blir tillämpliga i ett senare skede av beslutsprocessen för ett projekt.

2. Vissa verksamheter i bilaga I till konventionen kan förutsätta flera på varandra

(Fördragstexten är publicerad i Finlands författningssamlings fördragsserie nr 122/2004)

följande beslut av en myndighet eller flera myndigheter angående tillstånd för en verksamhet. Finland anser att varje part i enlighet med sin nationella lagstiftning skall avgöra i vilket skede ny prövning i materiellt eller processrättsligt hänseende skall kunna begäras med stöd av artikel 9.2 avseende ett beslut, en handling eller en underlåtenhet som faller under bestämmelserna i artikel 6.

3 §

Lagen av den 13 augusti 2004 om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i konventionen om tillgång till information, allmänhetens delta-

Helsingfors den 17 september 2004

gande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor (767/2004), som även Ålands lagting för sin del gett sitt bifall till, träder i kraft den 30 november 2004.

4 §

De bestämmelser i överenskommelsen som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

5 §

Denna förordning träder i kraft den 30 november 2004.

Republikens President

TARJA HALONEN

Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

Nr 867

Statsrådets förordning

om ikraftträdande av lagen om inlösningstillstånd för vissa projekt som påverkar användningen av miljön

Given i Helsingfors den 16 september 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från utrikesministeriet, föreskrivs:

1 §
Lagen av den 13 augusti 2004 om inlösningstillstånd för vissa projekt som påverkar användningen av miljön (768/2004) träder i kraft den 30 november 2004.

2 §
Denna förordning träder i kraft den 30 november 2004.

Helsingfors den 16 september 2004

Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

Lagstiftningsråd Päivi Kaukoranta

Nr 868

Statsrådets förordning
om ikraftträdande av lagen om ändring av kärnenergilagen

Given i Helsingfors den 16 september 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från utrikesministeriet, föreskrivs:

1 §
Lagen av den 13 augusti 2004 om ändring
av kärnenergilagen (769/2004) träder i kraft
den 30 november 2004.

2 §
Denna förordning träder i kraft den 30
november 2004.

Helsingfors den 16 september 2004

Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

Lagstiftningsråd Päivi Kaukoranta

Nr 869

Handels- och industriministeriets förordning
om högsta halter av vissa bekämpningsmedel i frukt och grönsaker samt i spannmål, ägg
och äggprodukter

Given i Helsingfors den 15 september 2004

I enlighet med handels- och industriministeriets beslut föreskrivs med stöd av 48 § livsmedelslagen av den 17 mars 1995 (361/1995):

1 §

Syftet med förordningen

Genom denna förordning genomförs kommissionens direktiv 2004/59/EG av den 23 april 2004 om ändring av rådets direktiv 90/642/EEG beträffande gränsvärdena för bromopropylatrester som fastställs i detta direktiv.

Helsingfors den 15 september 2004

Handels- och industriminister *Mauri Pekkarinen*

2 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 15 oktober 2004.

Överinspektör Vesa Tuomaala

Nr 870

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning
om maximiinkomstgränser enligt skollagen**

Given i Helsingfors den 22 september 2004

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 5 § 3 mom. skollagen av den 24 februari 1995 (253/1995):

1 §

Stöd enligt skollagen kan beviljas en person, vars inkomster av annan företagsverksamhet än sådan som avses i skollagen inte överstiger 32 000 euro om året. Makarnas motsvarande inkomster får inte överstiga 42 000 euro.

2 §

Med inkomster avses i denna förordning i statsbeskattningen skattepliktiga totala inkomster minskade med kostnaderna för inkomstens förvärvande. Som inkomster betraktas dock inte grunddagpenning och arbetsmarknadsstöd enligt lag om utkomstskydd för arbetslösa (1290/2002), löneinkomst från renbeteslag och inte sådana inkomster som klart kan anses vara av tillfällig natur.

Helsingfors den 22 september 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

3 §

Inkomsterna uträknas på grundval av de skattepliktiga inkomster vid den senast verkställda beskattningen före den tidpunkt då ärendet anhängiggörs, dock med beaktande av uppskattade förändringar eller förändringar som annars kan konstateras ha skett i inkomsterna.

4 §

Denna förordning träder i kraft den 29 september 2004.

Genom denna förordning upphävs jord- och skogsbruksministeriets förordning av den 7 april 2000 om inkomstgränser enligt skollagen (349/2000).

Regeringssekreterare Jukka Mirvo

Nr 870

Mádd- da meá'cctäällministeria asetõs**sää'mlää'jj mie'lddasaž jäänmõspuádraajjin**

U'vddum He'lsnest čõhččmannu 22 peei'v 2004

Mádd- da meá'cctäällministeria tu'mmstõõgg mie'ldd šiõtt'teet tä'lvvmannu 24 peei'v 1995 u'vddum sää'mlää'jj (253/1995) 5 §:z 3 moment mie'ldd:

1 §

Tuá'rjjõõzz sää'mlää'jj mie'ldd vuei'tet u'vded ooumže, koonn puátti, jee'res ko sää'mlää'jjest mie'rroom põõrgástuejjumuužžást, lie jäänmõsân 32 000 eurrád ee'jjest. Pie'llkuei'mi diõtt va'stteei õh'ttepiijjum puátti vuážža le'e'd jäänmõsân 42 000 eurrád.

2 §

Puátti mie'rkkee tän asetõõzzást valdiapiid vuálaš obbpuáttjid, koin lij valddum meádda kuulid, kook lie šõddâm puáttji ha'kkemest. Puáttjin jeät õ'nnu kuuitâg tuáite'mvuõđ-staanlää'jj (1290/2002) mie'lddasaž vuáđđ-pei'vvtie'gg ij-ga tuájjmarkkântue'rjjõõzz, paalgâskoo'ddin vuõžžum pää'lk ij ni nákam puáttjid, kook vuei'tet kiiõččád sáttnaž.

He'lsnest čõhččmannu 22 peei'v 2004

3 §

Puáttjid tuõttát ouddâl tu'mmjemvuálaš puáttamáai'j tuáimtum máaimõs piidin tuõttum piidvuálaš puáttji mie'ldd lokku vää'ldee'l kuuitâg ärvtõllum le'be muđoi tuõttum muttõõzz puáttjin.

4 §

Tät asetõs šádd viõ'kke čõhččmannu 29 peei'v 2004.

Täin asetõõzzin kää'mtet mádd- da meá'cctäällministeria njuhččmannu 7. peei'v 2000 ouddam asetõõzz (349/2000) sää'mlää'jj mie'lddasaž puádraajjin.

Mádd- da meá'cctäällminister *Juha Korkeaaja*Halltõspiisar *Jukka Mirvo*

Nr 871

**Finansministeriets förordning
om betalning av förskottsåterbäringar för skatteår 2003**

Given i Helsingfors den 23 september 2004

I enlighet med finansministeriets beslut föreskrivs med stöd av 32 § förordningen den 11 december 1992 om statsbudgeten (1243/1992):

1 §

Tidpunkten för betalning av förskottsåterbäringar

Betalningen av förskottsåterbäringar för skatteår 2003 inleds den 3 december 2004. De förskottsåterbäringar som betalas direkt till mottagarens bankkonto betalas i en rat den 3 december 2004. De förskottsåterbäringar som betalas som betalningsanvisning betalas från och med den 15 december 2004.

Helsingfors den 23 september 2004

2 §

Ikraftträdande och tillämpning

Denna förordning träder i kraft den 30 september 2004.

Förordningen tillämpas i fråga om andra skattskyldiga än samfund som avses i 3 § inkomstskattelagen (1535/1992) och samfällda förmåner som avses i 5 § nämnda lag på återbäringar för skatteår 2003.

Andra finansminister *Ulla-Maj Wideroos*

Konsultativ tjänsteman Merja Taipalus

Nr 872

Skattestyrelsens beslut**om vilka skattskyldiga som beskattas av Koncernskattecentralen**

Utfärdat i Helsingfors den 16 september 2004

Skattestyrelsen har med stöd av 13 § lagen om skatteförvaltningen (1557/1995) den 18 december 1995, sådan den lyder i lagen 637/1997, bestämt:

1 §

Skattestyrelsens beslut om Koncernskattecentralens behörighet och om vilka skattskyldiga som beskattas av Koncernskattecentralen den 20 september 1999 (975/1999) jämte ändringar tillämpas även på beskattningen av de skattskyldiga som nämnts i bilagan till detta beslut, dock enligt nedanstående bestämmelser.

2 §

Vid beskattningen av de skattskyldiga som skall överföras till Koncernskattecentralen för beskattning tillämpas beslutet (975/1999) enligt följande:

1. på uppgifter som hör till skatteverket enligt lagen om beskattningsförfarande (1558/1995) eller som ålagts skatteverket med stöd av nämnda lag samt på uppgifter som med stöd av lagen om skogsvårdsföreningar (534/1998) hänför sig till fastställandet av skogsvårdsavgift tillämpas beslutet för första gången på en räkenskapsperiod som går ut den 1 oktober 2004 eller senare, dock så att beträffande skattegranskningen som avses i 14 § lagen om beskattningsförfarande (1558/1995) är Koncernskattecentralen behörig enligt det ovan nämnda beslutets 1 § från och med ikraftträdandet av detta beslut;

2. på uppgifter som hör till skatteverket enligt lagen om förskottsuppbörd (1118/1996), lagen om arbetsgivares socialskyddsavgift (366/1963) och lagen om beskattning av begränsat skattskyldig (627/1978) eller som ålagts skatteverket med stöd av nämnda lagar tillämpas beslutet så att Koncernskattecentralen är, vad gäller åligganden med anknytning till förskottsuppbörden,

för första gången behörig att handlägga uppgifter som hör samman med förskott vilka tillgodoräknas vid beskattningen för ovan i punkt 1 nämnda skatteår samt att handlägga uppgifter som hör till betalningsövervakningen i samma omfattning som om den skattskyldiges hemkommun hade under kalenderåret 2004 överförts från ett skatteverk till ett annat på det sätt som anges i 30 § lagen om förskottsuppbörd;

3. på uppgifter som hör till skatteverket enligt lagen om källskatt på ränteinkomst (1341/1990) eller som ålagts skatteverket med stöd av denna lag tillämpas beslutet med beaktande av vad som ovan i 2 punkten bestämts om betalningsövervakning;

4. på uppgifter som hör till skatteverket enligt mervärdesskattelagen (1501/1993) och lagen om skatt på vissa försäkringspremier (664/1966) eller som ålagts skatteverket med stöd av dessa lagar tillämpas beslutet i den omfattning som om den skattskyldiges hemkommun under kalenderåret 2004 ändrats från ett skatteverk till ett annat på det sätt som anges i 158 § mervärdesskattelagen;

5. på uppgifter som hör till skatteverket enligt inkomstskattelagen (1535/1992), lagen om beskattning av inkomst av näringsverksamhet (360/1968) och lagen om skattelättnader för sjöfarten (433/1981) eller som ålagts skatteverket med stöd av nämnda lagar tillämpas beslutet vid beskattningen för de skatteår som nämns i 1 punkten, och

6. på de i 1 § 2 mom. 1 punkten angivna uppgifterna som angår skatteuppbörd tillämpas beslutet för de skatters och betalningars del som enligt det ovan nämnda beslutet faller under Koncernskattecentralens behörighet.

3 §

Vid beskattningen av de skattskyldiga som skall överföras för beskattning till ett skatteverk som avgörs enligt hemorten tillämpas beslutet (975/1999) enligt följande:

1. på uppgifter som hör till skatteverket enligt lagen om beskattningsförfarande (1558/1995) eller som ålagts skatteverket med stöd av nämnda lag samt på uppgifter som med stöd av lagen om skogsvårdsföreningar (534/1998) hänför sig till fastställandet av skogsvårdsavgift tillämpas beslutet för sista gången på en räkenskapsperiod som går ut senast 31.12.2004, dock så att beträffande skattegranskningen som avses i 14 § lagen om beskattningsförfarande (1558/1995) är Koncernskattecentralen behörig till och med ikraftträdandet av detta beslut;

2. på uppgifter som hör till skatteverket enligt lagen om förskottsuppbörd (1118/1996), lagen om arbetsgivares socialskyddsavgift (366/1963) och lagen om beskattning av begränsat skattskyldig eller som ålagts skatteverket med stöd av nämnda lagar tillämpas beslutet så att Koncernskattecentralen är, vad gäller åligganden med anknytning till förskottsuppbörden, för sista gången behörig att handlägga uppgifter som hör samman med förskott vilka tillgodoräknas vid beskattningen för ovan i punkt 1 nämnda skatteår samt att handlägga uppgifter som hör till betalningsövervakningen i samma omfattning som om den skattskyldiges hemkommun hade under kalenderåret 2004 överförts från ett skatteverk till ett annat på det sätt som anges i 30 § lagen om förskottsuppbörd;

3. på uppgifter som hör till skatteverket enligt lagen om källskatt på ränteinkomst (1341/1990) eller som ålagts skatteverket med stöd av denna lag tillämpas beslutet med beaktande av vad som ovan i 2 punkten bestämts om betalningsövervakning;

4. på uppgifter som hör till skatteverket enligt mervärdesskattelagen (1501/1993) och lagen om skatt på vissa försäkringspremier (664/1966) eller som ålagts skatteverket med stöd av dessa lagar tillämpas beslutet i den omfattning som om den skattskyldiges hemkommun under kalenderåret 2004 ändrats från ett skatteverk till ett annat på det sätt som anges i 158 § mervärdesskattelagen;

5. på uppgifter som hör till skatteverket enligt inkomstskattelagen (1535/1992), lagen om beskattning av inkomst av näringsverksamhet (360/1968) och lagen om skattelättnader för sjöfarten (433/1981) eller som ålagts skatteverket med stöd av nämnda lagar tillämpas beslutet vid beskattningen för de skatteår som nämns i 1 punkten, och

6. på de i 1 § 2 mom. 1 punkten angivna uppgifterna som angår skatteuppbörd tillämpas beslutet för de skatters och betalningars del som enligt nämnda beslut faller under Koncernskattecentralens behörighet.

4 §

Detta beslut träder i kraft den 1 november 2004. Åtgärder som verkställigheten av detta beslut förutsätter får vidtas innan beslutet träder i kraft.

Helsingfors den 16 september 2004

Generaldirektör *Jukka Tammi*

Överinspektör Sami Koskinen

Nr 873

Skattestyrelsens beslut**om behörigt skatteverk i ärenden som avser skattelättnader för vissa allmännyttiga samfund**

Utfärdat i Helsingfors den 20 september 2004

Skattestyrelsen har med stöd av 4 § 1 mom. i lagen av den 13 augusti 1976 om skattelättnader för vissa allmännyttiga samfund (680/1976), sådant det lyder i lagen 567/2004 bestämt:

1 §
Det i 4 § 1 mom. lagen om skattelättnader för vissa allmännyttiga samfund avsedda skatteverket som beviljar lagenlig skattelättnad är Savolax-Karelens skatteverk. I samband med handläggning av uppgifter som avses i lagen om skattelättnader för vissa

allmännyttiga samfund är Savolax-Karelens skatteverk tvåspråkig myndighet i enlighet med språklagen (423/2003).

2 §
Detta beslut träder i kraft den 1 oktober 2004.

Helsingfors den 20 september 2004

Generaldirektör *Jukka Tammi*

Byråinspektör Mia Keskinen

Nr 874

Skattestyrelsens beslut

om behörigt skatteverk i samband med den särskilda ordningen för elektroniska tjänster

Utfärdat i Helsingfors den 22 september 2004

Skattestyrelsen har med stöd av 133 o § mervärdesskattelagen (1501/1993) sådan den lyder i lagen 971/2002, bestämt:

1 §
Ärenden angående skattskyldiga som använder den särskilda ordningen för elektroniska tjänster handläggs i Sydvästra Finlands skatteverk.

2 §
Detta beslut träder i kraft den 1 oktober 2004.

Helsingfors den 22 september 2004

Generaldirektör *Jukka Tammi*

Överinspektör Paula Javanainen-Lehto